



Giáo Xứ Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp Our Mother of Perpetual Help Parish

2121 West Apollo Road, Garland, TX 75044
Phone: (972) 414-7073 – Fax: (972) 530-6428 – www.dmhcg.org

COLUMBARIUM CONTRACT

Contract No.: _____

This Agreement made on the _____ day of _____, 20____ by and between the undersigned Mother of Perpetual Help Parish, hereinafter referred to as the “Seller” and

_____, hereinafter referred to as the “Purchaser”

Purchaser’s Address: _____ Apt. No. _____

City: _____ State: _____ Zip Code: _____

Home Phone: (_____) _____ - _____ Email: _____

Alternating Phone: (_____) _____ - _____

WHEREAS, the Seller agrees to sell and the Purchaser agrees to buy the following described Interment Rights, Merchandise and Services:

- Niche Nameplate Urn

Description of Interment Rights in the Columbarium of Mother of Perpetual Help Parish (*hereinafter referred to as the “Mother of Perpetual Help Columbarium”*)

Niche No. _____ is priced at \$2,000.00 (*two thousand US dollars*).

This price is subject to change without notice.

Pay in full

Installment Plan: Make _____ payments, each payment of \$ _____ (*minimum of \$100.00 per payment*).

The first payment is due on _____ to the amount of \$ _____ Check No.: _____.

The Purchaser may pay off the balance anytime within two years of purchase.

Note: The installment payment plan is applicable only to purchasers who are buying a Columbarium niche in advance for future use. In event the Purchaser is passed away during the payment period, the balance must be paid in full by the Purchaser’s relative(s) prior claiming interment rights in the Mother of Perpetual Help Columbarium. Under special circumstances, only the Pastor has authority to waive this rule.

Engraving (Name Plaque)

Type: Parish’s designed plaque to affix in front of the niche.

Cost: at current Market Price (*tax included*). This cost is to be paid in full at the time the order is placed.

Installation fee is included.

If accepted by Seller and Purchaser, the parties hereto agree to the following terms and conditions:

1. **Agreement to Pay in Installments:** Purchaser must pay in full the cost of the niche (*shown above*) within two years of purchase from the Seller, Mother of Perpetual Help Parish, at its address shown above.

In event the Purchaser has not completely paid for the cost of the niche within two years, the Seller, Mother of Perpetual Help Parish, will be entitled to full ownership of the niche regardless of the payments made by the Purchaser. *Only the Pastor of Mother of Perpetual Help Parish can waive this rule.*

2. **Title:** The Seller will retain title to said Interment Rights and Merchandise until the total selling price has been received by the Seller. After all costs have been paid, a Title will be mailed to the Purchaser:

Name: _____ or Next of Kin: _____

Address: _____ City: _____ State: _____ Zip Code: _____

3. **Transfer of Ownership in Columbarium Interment Rights and Merchandise:** Purchaser has the right to transfer the niche that was purchased from the Mother of Perpetual Help Columbarium to any party. All transferal transactions must be conducted in the Parish's office (*address as above*) by completing a form designated for this purpose to avoid any confusion or future disagreements.

4. **Purchase Is Not Federal Income Tax-Deductible:** The Purchaser should be aware that the amount paid for the niche in the Mother of Perpetual Help Columbarium *cannot be claimed for a tax deduction* since this is an exchange of goods between the Seller and the Purchaser. It is *not a donation* to the church.

5. **Religious Form:** The Mother of Perpetual Columbarium is sacred; therefore, only religious form or ceremony under the Catholic Church can be conducted at the property with permission from the Pastor of Mother of Perpetual Help Parish.

6. **Maintenance of Columbarium and Surrounding Areas:** The Seller is responsible to keep the surrounding areas in good conditions and maintain a safe environment for visitation without additional cost to the Purchaser.

NOTICE TO THE BUYER: DO NOT SIGN THIS CONTRACT BEFORE YOU HAVE READ AND CLEARLY UNDERSTOOD IT. YOU ARE ENTITLED TO AN EXACT COPY OF THE CONTRACT YOU SIGNED. KEEP THIS CONTRACT TO PROTECT YOUR LEGAL RIGHTS.

The Purchaser hereby acknowledges that this agreement was completed as to all necessary provisions before it was signed, and a copy thereof was delivered to the Purchaser at the time of the walk-through.

IN WITNESS WHEREOF, this Right of Interment has been executed by all parties on the day first written above.

Signature of Purchaser(s):

Purchaser: _____ DOB: _____ Christian Name: _____ Male Female

Co-Purchaser: _____ DOB: _____ Christian Name: _____ Male Female

Address: _____ Phone: _____

Signature of Seller (Mother of Perpetual Help Parish):

Accepted By: _____ (Authorized Person of Mother of Perpetual Help Parish)

Pastor Name and Signature: _____

Rev. Peter Tuan Q. Bui, C.Ss.R.
On Behalf of Mother of Perpetual Help Parish



Giáo Xứ Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp Our Mother of Perpetual Help Parish

2121 West Apollo Road, Garland, TX 75044

Phone: (972) 414-7073 – Fax: (972) 530-6428 – www.dmhcg.org

HỢP ĐỒNG MUA NGĂN ĐỰNG TRO CỐT

Hợp Đồng Số: _____

Khế Ước này được ký kết vào ngày _____ tháng _____ năm _____ giữa Người Bán là Giáo Xứ Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp và Ô/B _____ là Người Mua. Email: _____

Địa Chỉ: _____ Thành Phố: _____ Tiểu Bang: _____ Zip Code: _____

Điện thoại nhà số (____) _____ - _____, Số Lưu Động/Sở (nếu có) (____) _____ - _____

CHÚNG NHẬN RẰNG: Người bán thỏa thuận bán và người mua thỏa thuận mua những phần sau đây được miêu tả rõ ràng Chủ Quyền Cất Tro Cốt, Dụng Cụ và Dịch Vụ tại Nhà Bình An Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp.

- Ngăn Đựng Tro Cốt Tấm Bảng Khắc Tên Bình Cẩm Thạch

Diễn Giải Về Quyền Cất Tro Cốt Tại Nhà Bình An Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp

Ngăn Đựng Tro Cốt số _____ với giá là \$2000 (hai ngàn Mỹ Kim). Giá này sẽ thay đổi không theo kỳ hạn ấn định trước.

- Trả hết một lần
 Trả góp làm _____ lần, mỗi lần \$ _____ (tối thiểu là \$100 mỗi lần).

Bắt đầu trả góp lần thứ nhất vào ngày _____ với số tiền _____ Check số: _____.
Người Mua có thể trả hết phần còn lại bất cứ lúc nào trong vòng hai năm.

Ghi Chú: Phương tiện trả góp chỉ áp dụng cho những người sửa soạn trước cho phần việc mai hậu. Trường hợp đang trong thời gian trả góp, Người Mua có mệnh hệ gì thì thân quyền của Người Mua phải lo trả hết số tiền còn lại trước khi được quyền cất tro cốt tại Nhà Bình An thuộc Giáo Xứ Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp. Trong trường hợp ngoại lệ, chỉ Cha Chánh Xứ Giáo Xứ Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp là người có thẩm quyền chước điều khoản này.

Tấm Bảng Khắc Tên:

Kiểu: Giáo Xứ làm kiểu và gắn trước Ngăn Đựng Tro Cốt. Người Mua không phải trả tiền công gắn.

Giá: Giáo Xứ sẽ tính theo thời giá khi Người Mua cần và số tiền này phải được trả một lần vào lúc Người Mua đặt.

Nếu chấp nhận những điều khoản trên, Người Mua đây ưng thuận về những thời hạn và những điều kiện sau:

1. **Chấp Thuận Trả Tiền Theo Đúng Kỳ Hạn** (cho trường hợp trả góp): Người Mua phải trả hết giá tiền của Ngăn Đựng Tro Cốt (như ấn định trên) trong vòng hai năm cho Người Bán là Giáo Xứ Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp tại địa chỉ trên đầu hợp đồng này. Trong trường hợp Người Mua không hoàn tất trong việc trả hết giá tiền của Ngăn Đựng Tro Cốt đã ghi trên trong vòng hai năm, sau hai năm tính từ ngày hợp đồng này được ký, Ngăn Đựng Tro Cốt ghi trên đương nhiên tự động thuộc hoàn toàn chủ quyền của Giáo Xứ Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp. Trong trường hợp ngoại lệ chỉ Cha Chánh Xứ Giáo Xứ Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp là người có thẩm quyền chước điều kiện này.

2. **Bản Giấy Chủ Quyền**: Người Bán sẽ giữ giấy chủ quyền của Ngăn Đựng Tro Cốt và Bảng Tên cho đến khi mọi số tiền đã được thanh toán đầy đủ. Sau khi mọi số tiền thanh toán đầy đủ rồi, một bản giấy Chủ Quyền sẽ được gửi về địa chỉ của Người Mua là:

Tên: _____ hay Người Kế Tự: _____

Địa Chỉ: _____ Thành Phố: _____ Tiểu Bang: _____ Zip Code: _____

3. **Nhượng Quyền Sở Hữu**: Sau khi mua Ngăn Đựng Tro Cốt tại Nhà Bình An Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp, Người Mua có toàn quyền nhượng lại phần đã mua cho bất cứ một người nào. Mọi thủ tục nhượng quyền phải được làm tại Văn Phòng Giáo Xứ Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp (*địa chỉ như trên đầu bản hợp đồng này*). Một bản Giấy Nhượng Quyền sẽ được ký kết giữa Người Mua, Người Được Nhượng Quyền và Người Thị Thực của Giáo Xứ Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp để tránh mọi khó khăn và phiền toái sau này.

4. **Không Mục Đích Khai Thuế Lợi Tức Cuối Năm**: Người Mua nên ý thức rằng số tiền trả cho Ngăn Đựng Tro Cốt tại Nhà Bình An thuộc Giáo Xứ Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp sẽ không được dùng trong việc khai thuế lợi tức cuối năm. Vì đây là một sự đồng thuận trong việc trao đổi mua bán chứ không phải là một việc dâng cúng cho nhà thờ.

5. **Hình Thức Tôn Giáo**: Nhà Bình An Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp đã được Thánh Hiến theo nghi thức Công Giáo. Nên chỉ những nghi lễ của Giáo Hội Công Giáo mới được cử hành trên khu vực này với sự chấp thuận của Linh Mục Chánh Xứ Giáo Xứ Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp.

6. **Trùng Tu và Giữ Gìn An Ninh Khu Vực Chung Quanh Nhà Bình An**: Giáo Xứ Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp có trách nhiệm trong việc trùng tu và giữ gìn an ninh cho việc thăm viếng Nhà Bình An. Người Mua không phải trả tiền cho những chi phí này.

LƯU Ý NGƯỜI MUA: KHÔNG KÝ KHẾ ƯỚC KHI CHƯA ĐỌC VÀ HIỂU RÕ RÀNG VỀ KHẾ ƯỚC. NGƯỜI MUA CÓ QUYỀN ĐÒI HỎI MỘT BẢN SAO CỦA KHẾ ƯỚC MÌNH ĐÃ KÝ, PHẢI GIỮ CẨN THẬN BẢN SAO CỦA KHẾ ƯỚC PHÒNG KHI CẦN.

Người mua đây nhìn nhận rằng khế ước này đã được hoàn thành và ký kết bởi người mua và một bản sao đã được trao cho người mua vào lúc khế ước này đã được ký nhận.

Người Mua Ký Tên:

Người Mua: _____ Ngày Sinh: _____ Tên Thánh: _____ Ông Bà

Người Đồng Mua: _____ Ngày Sinh: _____ Tên Thánh: _____ Ông Bà

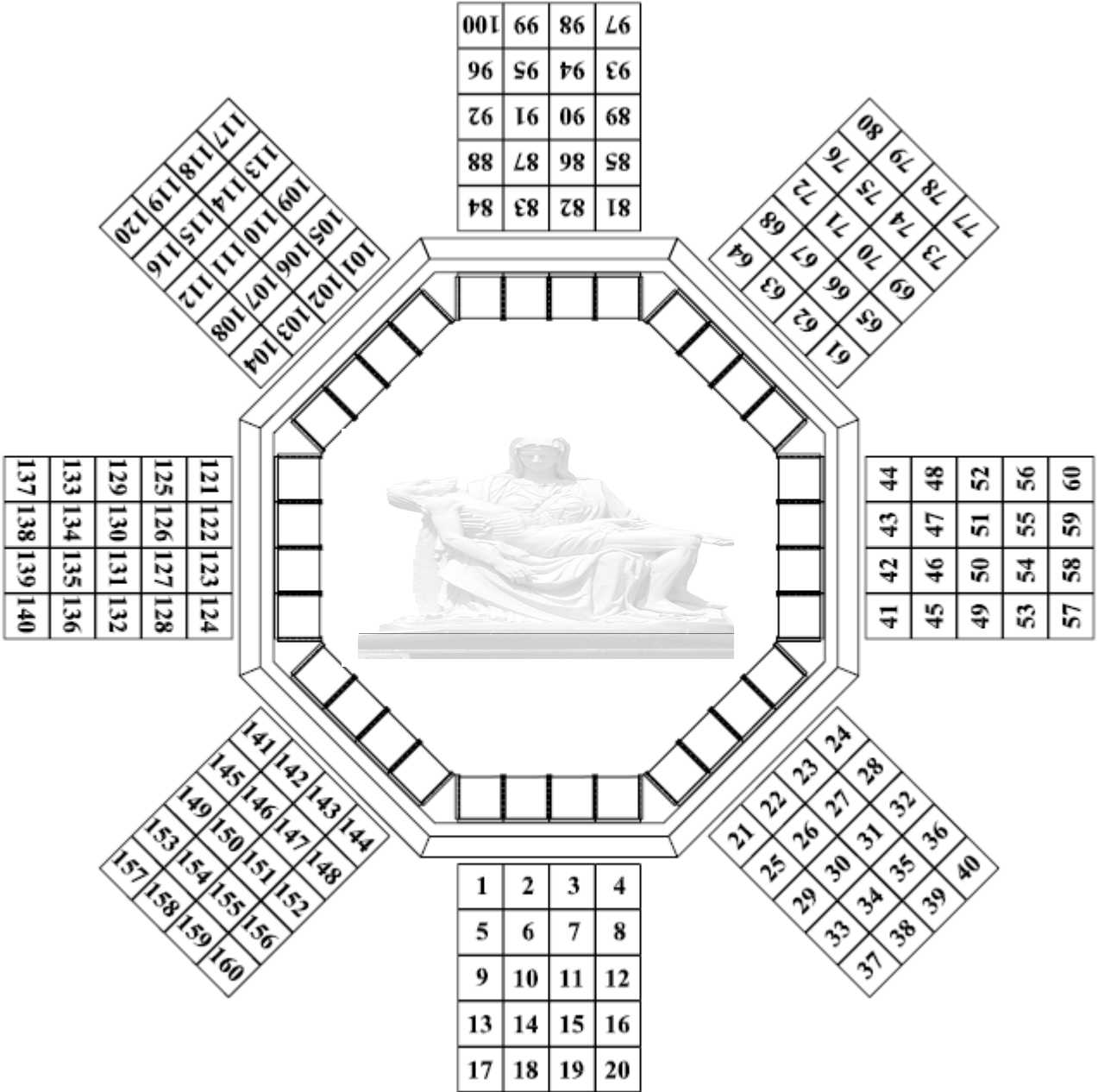
Địa Chỉ: _____ Điện thoại: _____

Người Bán (Giáo Xứ Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp) Ký Tên:

Nhận Thực bởi: _____ (Người có thẩm quyền của Giáo Xứ ĐMHCG)

Linh Mục Chánh Xứ Giáo Xứ Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp: _____
Phêrô Bùi Quang Tuấn, DCCT

Sơ Đồ Các Ngăn Đựng Tro Cốt
Trong Nhà Bình An Giáo Xứ Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp, Garland, Texas, U.S.A.



Ngăn số 1-77 (từ ngăn số 1, 2, 3, ... , cho đến ngăn số 77), 80-85, 87-96, 99-114, 116, 117, 121-173, 179-189, 190, 197-204, 215-217, 222, 240, 251-254, 258, 342, 346, 364, 355, 356, 431-431, 434, 442, 450, 460, 518, 520-532, 534, 535-536, 540-549, 558, 561-563, 565-566, 579-583. Các Ngăn có gắn Bảng Tên hoặc có dán một cái bông nhỏ ở đỉnh góc trái là đã có người mua.